

Europatag 9. Mai

Maalinta Yurub Maajo 9-keeda

Heute ist der neunte Mai.
Dieser Tag ist „Europatag“.
Es ist ein Tag der Erinnerung.
Dieser Tag erinnert uns an ein Europa in Frieden.
Und auch an ein Europa im Wohlstand.

Maanta waa sagaalaad Maajo.
Maalintani waa "Maalinta Yurub".
Waa maalin xusuus ah.
Maanta waxay ina xasuusineysaa Yurub nabad.
Iyo sidoo kale Yurub si barwaaqo ah.

Der Friede ist nicht selbstverständlich.
Im vergangenen Jahrhundert – im zwanzigsten Jahrhundert – ist in Europa zwei Mal ein großer Krieg:
Der erste und der zweite Weltkrieg.
Viele Menschen verlieren ihr Leben.
Der Krieg zerstört viele Städte und Hab und Gut der Leute.

Nabaddu ma aha is-caddeyn.
Qarnigii la soo dhaafay - qarnigii labaatanaad - waa dagaal weyn oo ka dhaca Yurub laba jeer:
Kii ugu horreeyay iyo kan labaad ee adduunka.
Dad badan ayaa noloshooda lumiya.
Dagaalku wuxuu baabi'iyaa magaalooyin badan oo wuxuu leeyahay dad wanaagsan.

Die vielen Toten und die extremen Zerstörungen sind eine ernste Warnung.
Jetzt soll das nie wieder möglich sein.
Das braucht Vertrauen und gute Verträge mit allen Staaten.

Kuwa badan oo dhintay iyo burburin aad u daran waa digniin culus.
Hadda taasi waa inaanay marna noqon suurtagal.
Taasi waxay u baahan tahay aaminaad iyo qandaraasyo wanaagsan oo leh dhammaan gobollada oo dhan.

Neun zehn hundert ein und fünfzig (1951) schließt man den ersten Vertrag.
Sechs Staaten sind dabei, drei große und drei kleine:
Frankreich, Deutschland, Italien, Belgien, die Niederlande und Luxemburg („BeNeLux“).
Das ist die Stunde der Geburt der heutigen Europäischen Union.

Sagaal toban boqol iyo konton (1951) ayaa xiraya Qandaraaska koowaad.
Lixda Gobol waa saddex weyn oo weyn oo saddexdooduba yar yihiin: Faransiiska, Jarmalka, Talyaaniga, Beljamka, Netherlands iyo Luxembourg ("Benelux").
Taasi waa saacadda dhalashada maanta Midowga Yurub.

Verschiedene Interessen machen es nicht immer einfach.
Man muß viel und lange verhandeln.
Man erneuert die Verträge.
Aber, der Friede bleibt, und niemand will einen Krieg.

Danaha kaladuwan had iyo jeer ma fududa.
Waa inaad wax badan ka gorgortamaan oo dheer.
Mid ayaa cusbooneysiinaya qandaraasyada.
Laakiin, nabadu waa nabadu, qofnana ma doonayo dagaal.

Man baut die Städte wieder auf.
Die Wirtschaft wächst, und viele Leute verdienen Geld.
Der Wohlstand für Alle wird größer.

Oo waxaad dhisi doontaan magaalooyinka.
Dhaqaaluhu wuu korayaa, dad badana waxay kasbadaan lacag.
Barwaaqada qof walba wuu sii weynaanayaa.

Neunzehnhundertfünfundneunzig (1995) tritt auch Österreich der EU bei.
Seit Zweitausendzwei (2002) ist der Euro das Geld in neunzehn (19) Staaten der EU.
Inzwischen vereinigt die EU siebenundzwanzig (27) Staaten Europas.

Der Sitz der EU ist in Brüssel, Belgien.

Das Europäische Parlament arbeitet in Brüssel und in Straßburg (Frankreich).

Sagaal iyo toban boqol iyo shan iyo sagaashan (1995) ayaa sidoo kale gala Austria ee EU.

Ilaa laba kun iyo laba (2002) Euro waa lacagta sagaal iyo toban (19) ee EU-da.

Dhanka kale, Midowga Yurub wuxuu leeyahay afar iyo labaatan (27) xasaasiyadda Yurub.

Xarunta EU-da waxay ku taal magaalada Brussels, Belgium.

Baarlamaanka Yurub wuxuu ka shaqeeyaa magaalada Brussels iyo Strasbourg (France).



Höre dir den Text an (MP3)
Dhageyso qoraalka



diese Seite / **boggan**



zur Kapitelseite verschiedene Texte
qoraalo kala duwan oo ku yaal bogga cutubka

Willst Du mehr über die Europäische Union wissen?

Hier weitere Informationen (auf Deutsch):

Ma rabtaa inaad wax badan ka ogaato
Midowga Yurub?

Halkan waxaa ah macluumaad dheeraad ah
(Ingiriisi):

Die Europäische Union
(EU)



Midowga Yurub
(Ingiriis)

der Europatag



Maalinta Yurub
(Ingiriis)

(ET02, ET03) – [SO] Themen Texte: Europatag / Qoraallada mowduuca: Maalinta Yurub

Lerne neue Wörter und Begriffe
Kontrolliere die Übersetzung mit deinem Lexikon

Baro ereyo iyo erayo cusub
Ku hubi tarjumaada qaamuuskaada

der Europatag	Maalinta Yurub	die Stadt die Städte	Magaalada / Magaalooyinka
die Erinnerung	Xusuusinta	das Hab und Gut	Taasi waa wax fiican
der Frieden	nabad-sharaf	der Besitz	Haysashada
der Wohlstand	barwaaqo	die Leute	dadka
selbstverständlich	Dabcan	der / die Tote	kuwa dhintay
vergangen	ka dib	extrem	xad-dhaaf ah
das Jahrhundert	qarnigii	die Zerstörung	burburka
das Mal	Waqtigaas	ernst	dhab ah
groß	weyn	die Warnung	Digniinta
der Krieg der Weltkrieg	Dagaalkii Dagaalkii Adduunka	wieder nie wieder	mar kale
der Mensch / die Menschen	Nin / Dadka	möglich	suuroobi kara
verlieren	khasaarid	brauchen	si loo baahdo
das Leben	Nolosha	das Vertrauen	aamminid
zerstören	burburin	der Vertrag die Verträge	Qandaraaska Qandaraasyada



Höre dir die Wörter an (MP3)
Dhageyso erayada



diese Seite im Web
boggan



Höre dir die Wörter an (MP3)
Dhageyso erayada



diese Seite im Web
boggan

der Staat / die Staaten	Gobolka / Dowladaha	wachsen	korid
die Stunde der Geburt	Saacadda dhalashada	verdienen	kasbasho dhakhli
die Europäische Union	Midowga Yurub	das Geld	lacagta
verschieden	kala duwan	groß / größer als / am größten	ka weyn
das Interesse	xiisaha	inzwischen	waqtigaas
immer	had iyo jeer	der Sitz	Kursiga
einfach	fudud	das Europäische Parlament	Baarlamaanka Yurub
viel	wax badan	arbeiten	shaqo
lange	Dheer	wollen	la'aansho
verhandeln	waan-waan ka wada xaalid	wissen	in la ogaado
erneuern	cusbooneysiin		
niemand	qofna		
aufbauen	dhiso		
die Wirtschaft	dhaqaalaha		



Höre dir die Wörter an (MP3)
Dhageyso erayada



diese Seite im Web
boggan



Höre dir die Wörter an (MP3)
Dhageyso erayada



diese Seite im Web
boggan